

**明德慈善會**，於2005年在全國政協副主席馬萬祺先生的倡議及關懷下成立，多年來致力加強本澳與內地的聯繫，關注社會公益服務，重點支援本澳及內地貧困及弱勢群體，已開展的助學、醫療、敬老等慈善項目數量多、涵蓋面廣、受益者眾，體現了建設特區、心繫祖國的奉獻精神。

**Associação de Beneficência Meng Tak** foi criada sob o apoio do vice-presidente da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Ma Man Kei, em 2005. Ao longo dos anos, tem envidado esforços para fomentar os contactos entre Macau e o Interior da China. Tem prestado grande atenção aos serviços sociais e à caridade, dado apoio especial aos grupos mais vulneráveis locais e do Interior da China com numerosos projectos de caridade que beneficiaram inúmeras pessoas, nomeadamente, apoio financeiro para estudantes, para a saúde e para os idosos. Tudo isto demonstra o que é o espírito de dedicação pela RAEM e o amor pela Pátria.

**澳門同濟慈善會**，2006年由時任立法會主席曹其真女士及其友人創立的私人慈善機構。慈善會關愛長者、熱心為澳門社會培養人才，尤其注重中葡雙語法律人才的培育，亦在內地十八個省份及地區開展解決貧困青少年教育問題的公益項目。慈善會熱愛國家、關心澳門長遠發展，精神可嘉。

**Associação de Beneficência Tong Chai de Macau** é uma instituição de caridade privada que foi fundada pela antiga presidente da Assembleia Legislativa, Susana Chao e outras individualidades próximas da antiga presidente da AL. A associação presta especial atenção aos idosos, dedicando-se também na formação de quadros qualificados locais, dando especial atenção à formação de profissionais bilingues na área do Direito. Tem levado a cabo vários projectos de caridade destinados ao apoio na educação dos jovens com dificuldades económicas em 18 províncias e regiões chinesas. Tem recebido grandes elogios pelo seu amor à Pátria, assim como pela dedicação e atenção prestada ao desenvolvimento de Macau.

